

Celine Dion

"Homage to Félix Leclerc"

Visit "[Homage to Félix Leclerc](#)" on MotoLyrics.com

(from Bozo)
Dans un marais
De joncs mauvais
Y'avait
Un vieux château
Aux longs rideaux
Dans l'eau

(In a marshland
Of bad bulrushes
There was
An old castle
With long curtains
In the water)

Dans le château
Y'avait bozo
Le fils du matelot
Mâtre cans
De ce palais branlant

(In the castle
There was Bozo
The son of the seaman
Master of the house
Of this shaky castle)

Vous devinez que cette histoire
Est triste à boire
Puisque Bozo le fou du lieu
Est amoureux

(You guess that this story
Is sad to drink
Since Bozo the fool of the place
Is in love)

Celle qu'il aime n'est pas venue
C'est tout entendu
Comprenez ça
Elle n'existe pas...

(The one he loves haven't come
That's all understood
Understand that
She doesn't exist...)

Si vous passez
Par ce pays
La nuit
Y'a un fanal
Comme un signal
De bal
Dansez, chantez
Bras enlacés
Afin de consoler
Pauvre Bozo
Pleurant sur son radeau

(If you pass
By this country
At night
There's a lantern
Like a signal
For a ball
Dance, sing
Arms interlaced
To comfort
Poor Bozo
Crying on his raft)

(from Le p'tit bonheur)

C'est un petit bonheur
Que j'avais ramassé
Il était tout en pleurs
Sur le bord d'un fossé
Quand il m'a vu passer
Il s'est mis à crier:
«Monsieur, ramassez-moi,
Chez vous emmenez-moi.

(It's a little happiness
That I've gathered
It was all in tears
On the edge of a ditch
When it saw me passing by
It began to shout
"Sir, grab me
At your place bring me)

Mes frères m'ont oublié, je suis tombé, je suis
malade

Si vous n'me cueillez point je vais mourrir, quelle ballade!

Je me ferez petit, tendre et soumis, je vous le jure,
Monsieur, je vous en prie, d'Ã©crivez-moi de ma torture
Monsieur, je vous en prie, d'Ã©crivez-moi de ma torture.Â»

(My brothers have forgot me, I fell, I'm sick
Si you don't grab me I'll die, what a shame!
I'll make myself small, tender and obedient, I promise you
Sir, I'm begging you, free me of my torture
Sur, I'm begging you, free me of my torture")

(from Moi, mes souliers)

Moi, mes souliers ont beaucoup voyagÃ©,
Ils m'ont portÃ© de l'Ã©cole Ã la guerre,
J'ai traversÃ© sur mes souliers ferrÃ©s
Le monde et sa misÃ©re

(Me, my shoes have travelled a lot,
They carried me from school to war
I've crossed on my hob-nailed shoes
The world and its poverty)

Moi, mes souliers ont passÃ© dans les prÃ©s
Moi, mes souliers ont piÃ©tinÃ© la lune

Puis mes souliers ont couchÃ© chez les fÃ©es
Et fait dansÃ© plus d'une...

(Me, my shoes have passed through the meadows
Me, my shoes have stamped on the moon
Then my shoes have slept with the fairies
And make dance more than one...)

(From Attends-moi, Â«ti-garsÂ»)

Attends-moi, ti-gars,
Tu vas tomber si j'suis pas lÃ©
Le plaisir de l'un
C'est d'voir l'autre se casser l'cou

(Wait, little boy,
You'll fall if I'm not there
The fun of one
Is to see the other breaking his neck (failing))

La voisine a rit d'nous autres parce qu'on avait 12 enfants

Changé son fusil d'épaulé depuis qu'elle en a
autant

(The neighbor (woman) have laughed at us because we
had 12 children
Changed her mind since she has just as much)

Attends-moi, ti-gars,
Tu vas tomber si j'suis pas là
Le plaisir de l'un
C'est d'avoir l'autre se casser l'cou

(Wait, little boy,
You'll fall if I'm not there
The fun of one
Is to see the other breaking his neck (falling))

Il est jeune, il est joli
Il est riche, il est poli
Mais une chose l'ennuie
C'est son valet qui a l'énergie

(He's young, he's cute
He's rich, he's polite
But one thing bothers him
It's his valet that has the intelligence)

Attends-moi, ti-gars,
Tu vas tomber si j'suis pas là
Le plaisir de l'un
C'est d'avoir l'autre se casser l'cou

(Wait, little boy,
You'll fall if I'm not there
The fun of one
Is to see the other breaking his neck (falling))

(from Le train du Nord)

Dans l'train pour Sainte-Adèle
Y'avait un homme qui voulait débarquer
Mais allez donc débarquer
Quand l'train file cinquante milles à l'heure
Et qu'en plus vous êtes conducteur

(In the train for Sainte-Adèle
There was a man wanting to get off
But try to get off
When the train goes at fifty miles per hour
And that you're the driver

Oh! le train du Nord
(Oh! the train from North)

Oh! Dans le train pour Sainte-AdÈfÂ"le
Y'avait rien qu'un passager,
C'Ã©tait encore le conducteur,
Imaginez pour voyager
Si c'est pas la vraie p'tite douleur...

(Oh! in the train to Sainte-AdÈfÂ"le
There was only one passenger
That was again the driver
Imagine for travelling
If it's not the real little pain...)

Oh! le train du Nord!
(Oh! the train from North)

Le train du Nord
Le train du Nord
A perdu l'Nord,
Rendu l'aut'bord,
Le train du Nord
A perdu l'Nord
Mais c'est pas moi qui vas l'blÃ¢fÂçmer
Oh! le train du Nord

(The train from North
The train from North
Has lost the North
Arrived on the other side
The train from North
Has lost the North
But I won't be the one to blame him
Oh! the train from North)

(bis)

Merci monsieur Leclerc
(Thanks, sir Leclerc)

Visit [Celine Dion](#) page on MotoLyrics.com, to get more lyrics and videos.